

ALLEGATO ALLA DETERMINA
PGN 16545 DEL 7/3/12
DEL DIRETTORE DEL SETTORE
Imitueni Ousoul



**CONVENZIONE
TRA IL COMUNE DI VICENZA E
L'ASSOCIAZIONE UNIONE IMMIGRATI**

L'anno 2011, addì _____ del mese di _____, con la presente scrittura privata, valida ad ogni effetto di legge, tra

il Comune di Vicenza

P.IVA 00516890241 rappresentato dal dott. Iusuf Hassan Adde, Direttore del Settore Servizi Sociali e Abitativi, da ora in poi "beneficiario capofila"

e

l'Associazione Unione Immigrati – C.F., con sede legale in Piazzale Giusti rappresentata dal sig. Ousmane Condè nato a _____ il _____, e residente a _____, in qualità di presidente e quindi legale rappresentante da ora in poi partner

PREMESSO CHE:

- l'Assessorato alla famiglia e alla pace ha presentato in marzo 2011 due richieste di finanziamento nell'ambito dei progetti FEI, Fondo Europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi 2007/2013 al Ministero dell'Interno,
- uno dei due progetti, il progetto "Comunità in divenire: prassi per la promozione del nuovo cittadino di Vicenza" a valere sull'azione 5, annualità 2010, programmi innovativi per l'integrazione è stato finanziato per un importo complessivo di 72.296,00 € (54.222,00 € finanziamento comunitario, 15.792,00 € cofinanziamento a carico del Comune di Vicenza, 2.282,00 € finanziamento del Ministero dell'Interno) e assegnato il seguente codice unico di progetto (CUP): B39D11000210002,
- il progetto "Comunità in divenire: prassi per la promozione del nuovo cittadino di Vicenza" è stato presentato con il Comune di Vicenza come proponente capofila e con 4 partner come parte del raggruppamento,

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

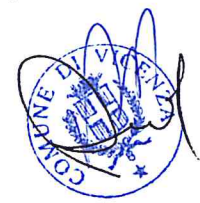
- ART. 1 -

L'Amministrazione Comunale di Vicenza e l'Associazione Unione immigrati si impegnano a realizzare quanto definito negli articoli seguenti nell'ambito del progetto "Comunità in divenire: prassi per la promozione del nuovo cittadino di Vicenza". Il Comune di Vicenza è il capofila del partenariato, unico referente del Ministero dell'Interno (da ora in poi Autorità Responsabile) e conserva la piena responsabilità per tutte le comunicazioni tra i partner e l'Autorità Responsabile.

- ART. 2 -

Il Comune di Vicenza, soggetto beneficiario del finanziamento in ambito FEI, si impegna a:

- predisporre, raccogliere, conservare correttamente e inviare atti, documenti e informazioni richieste dalla Autorità Responsabile, in particolare in relazione ai pagamenti;
- informare i partner di ogni evento di cui è a conoscenza e che può causare ostacolo o ritardo alla realizzazione del progetto;
- informare l'Autorità Responsabile delle eventuali modifiche non sostanziali da apportare al progetto e/o al budget di progetto fornendo alla stessa adeguata giustificazione;
- gestire, predisporre e presentare le richieste di pagamento anche per conto degli altri partner beneficiari;
- dettagliare l'ammontare esatto delle richieste e le quote assegnate a ciascun partner, secondo quanto previsto dalla presente Convenzione;



- individuare l'entità dei costi ammissibili come da budget di progetto e tutti i costi effettivamente sostenuti;
- prendere atto ed accettare che tutti i pagamenti dell'Autorità Responsabile siano disposti secondo quanto previsto all'art. 10 della convenzione di sovvenzione firmata dal Comune di Vicenza e dall'Autorità responsabile;
- assicurare che tutti i contributi ricevuti siano riassegnati ai partner senza alcun ritardo ingiustificato e informare l'Autorità Responsabile della avvenuta ripartizione del contributo ricevuto tra tutti i partner e della data del relativo trasferimento, tenendone analitica traccia documentale;
- essere responsabile, in caso di controlli, audit e valutazioni, del reperimento e della messa a disposizione di tutta la documentazione richiesta, dei documenti contabili e delle copie dei contratti di affidamento a terzi e del reperimento e della messa a disposizione della citata documentazione, anche contabile, dei partner;
- assumere l'esclusiva responsabilità nei confronti dell'Autorità Responsabile della corretta attuazione del progetto e della corretta gestione degli oneri finanziari ad esso imputati o dallo stesso derivanti;
- rispettare, nell'esecuzione del progetto, tutte le norme allo stesso applicabili, ivi incluse quelle in materia di pari opportunità e di tutela dei diversamente abili.

- ART. 3 -

Il soggetto partner si impegna a svolgere l'attività assegnata, come individuata all'art. 4, rispettando le seguenti indicazioni generali:

- offrire al Comune di Vicenza la massima collaborazione al fine di eseguire esattamente ed integralmente, per quanto di spettanza, il progetto;
- inviare al Comune di Vicenza i dati necessari per predisporre i report da inviare all'Autorità Responsabile, i consuntivi ed altri documenti richiesti dalla Convenzione;
- inviare all'Autorità Responsabile, attraverso il Comune, ovvero direttamente, nei casi specificatamente richiesti, tutte le informazioni necessarie, utili o anche solo opportune per la corretta esecuzione del progetto;
- informare il Capofila tempestivamente di ogni evento di cui vengano a conoscenza che attenga alla realizzazione del progetto o che possa creare ritardi od ostacoli nell'esecuzione dello stesso;
- informare il Capofila delle eventuali modifiche da apportare al budget di progetto;
- inviare al Capofila tutti i documenti necessari in caso di audit e controlli.;
- svolgere l'attività con proprie risorse. Tuttavia, sotto la propria esclusiva responsabilità, può affidare a soggetti terzi, con comprovata e documentata esperienza professionale nel settore oggetto del progetto, l'esecuzione di parte dello stesso. I terzi a cui si potrà affidare parte del progetto dovranno possedere i requisiti e le competenze richieste dall'intervento e non potranno sub affidare a loro volta ad altri soggetti l'esecuzione, anche di parte, delle attività. I contratti dovranno essere dettagliati, nell'oggetto, nei contenuti, nelle modalità di esecuzione delle prestazioni ed articolati per le voci di costo;
- rispettare l'art. 3 della l. 136/2010, in merito alla tracciabilità dei flussi finanziari: in caso di sub-affidamento di parte delle attività a soggetti privati si deve inserire nel relativo contratto le clausole che prevedano il rispetto di determinati obblighi da parte dei subaffidatari. In particolare dovranno essere necessariamente incluse, a pena di nullità, le seguenti clausole: una clausola con la quale i soggetti terzi affidatari si impegnano a fornire agli organi di revisione e controllo, anche dell'Amministrazione, tutte le informazioni necessarie relative alle attività oggetto del contratto di affidamento (per i soggetti tenuti all'applicazione dell'art. 3 della l. n. 136 del 2010); una clausola recante la seguente dicitura "1. L'impresa/Il soggetto (...), in qualità di subcontraente dell'impresa (...) nell'ambito del contratto sottoscritto con l'Amministrazione (...), identificato con il CIG n. (...)/CUP n. (...), assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche. 2. L'impresa/il soggetto (...), in qualità di sub-contraente del Beneficiario (...), si impegna a dare immediata comunicazione all'Amministrazione (...) della notizia dell'inadempimento della propria controparte agli obblighi di tracciabilità finanziaria. 3. L'impresa/il soggetto (...), in qualità di sub-contraente del Beneficiario (...), si impegna ad inviare copia del presente contratto all'Autorità Responsabile (...); una



clausola recante la seguente dicitura: “per assicurare la tracciabilità dei flussi finanziari derivanti dall’esecuzione del presente contratto viene utilizzato il seguente conto corrente bancario (o postale), IBAN _ _____ acceso (o dedicato) in data _____ presso la Banca (o presso la società Poste italiane Spa) _____ intestato a _____, Codice Fiscale o Partita I.V.A. _____ con sede / residenza in _____ in ossequio alle previsioni di cui all’art. 3 della L. 136/2010. Ogni bonifico bancario (o postale) effettuato riporterà, in relazione a ciascuna transazione, il codice unico di progetto (CUP).”; una clausola recante le generalità e il codice fiscale delle persone delegate ad operare sui conti dedicati; una clausola risolutiva espressa da attivarsi in tutti i casi in cui le transazioni siano state eseguite senza avvalersi del conto corrente di cui sopra, in forza della quale il soggetto che ha notizia dell’inadempimento della propria controparte agli obblighi di tracciabilità finanziaria, di cui al presente articolo, procede all’immediata risoluzione del rapporto contrattuale, informandone contestualmente l’Amministrazione e la Prefettura-Ufficio Territoriale del Governo territorialmente competente.

- il partner co beneficiario è tenuto, in sinergia con il Comune di Vicenza, a informare il pubblico del contributo ricevuto dal Fondo: a tal fine ogni documento riguardante il progetto, compresi i certificati di frequenza o di altro tipo, dovrà riportare l’indicazione che il progetto è stato cofinanziato dal Fondo;

- il partner di progetto e il soggetto Capofila, per quanto di rispettiva competenza, garantisce all’Autorità Responsabile il diritto di utilizzare gratuitamente e di concedere a terzi, l’utilizzo gratuito dei risultati delle azioni, dei diritti di proprietà intellettuale e industriale, dei documenti e dei report legati ad esse, in modo da non violare alcuna disposizione in materia di riservatezza o diritti di proprietà intellettuale e industriale esistenti;

- ciascun partner di progetto nonché il soggetto Capofila, ha l’obbligo di mantenere riservati i dati e le informazioni, ivi comprese quelle che transitano per le apparecchiature di elaborazione dati, di cui venga in possesso e, comunque, a conoscenza, di non divulgarli in alcun modo e in qualsiasi forma e di non farne oggetto di utilizzazione a qualsiasi titolo, per scopi diversi da quelli strettamente necessari all’esecuzione della presente Convenzione e comunque per i cinque anni successivi alla cessazione di efficacia del rapporto contrattuale;

- nel caso di pubblicazioni, produzione di materiale audio e/o video (ad esempio cd e dvd), dovrà essere riportato in copertina l’attestazione come presente nell’allegato alla convenzione di sovvenzione firmata dal Comune di Vicenza. Nel caso di realizzazione di siti Web, lo stesso dovrà comparire nell’intestazione della home page. Inoltre, per la realizzazione di siti Web, la produzione di CD-Rom o di pubblicazioni digitali, è necessario attivare un collegamento ipertestuale al sito Web della Commissione europea (http://ec.europa.eu/index_it.htm) e del Ministero dell’Interno (<http://www.interno.it>) attraverso i relativi loghi.

- ART. 4 -

Il contributo massimo per l’attività progettuale è di euro 4.615,00. L’attività da svolgere riguarda la seguente:

- gestione, anche economica, dei mediatori culturali e sociali;
- rimborso spesa per i coordinatori e verbalizzanti del gruppo;
- gestione amministrativa dell’azione 3 del Fei “Comunità in divenire”;
- diffusione dell’offerta formativa tenendo conto del target progettuale riferito, in modo particolare, a donne;
- ricerca fondi per stabilizzazione.

La somma verrà corrisposta a seguito di presentazione da parte dell’Associazione di una richiesta di rimborso dettagliata a cui si dovrà allegare apposita documentazione giustificativa. L’Associazione, nel rispetto degli adempimenti e le modalità di cui all’art. 3 della Legge 13 agosto 2010 n. 136, in merito all’obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari, deve comunicare anticipatamente il conto corrente bancario o postale dedicato e le generalità delle persone abilitate ad operare sul conto, così come definite nella convenzione di sovvenzione precedentemente firmata. Ogni fattura e/o comunicazione dovrà riportare il presente codice cup: B39D11000210002.



- ART. 5 -

Al fine di verificare il raggiungimento degli obiettivi descritti all'art. 4, il partner dovrà garantire i seguenti standard minimi essenziali perché venga erogato il contributo da parte del Ministero dell'Interno. In caso di mancato raggiungimento di alcuni degli indicatori sotto elencati e nel caso il Ministero revocasse in parte o tutto il finanziamento, ci sarà una conseguente riduzione della quota spettante al partner.

Indicatore di realizzazione	Unità di misura	Valore atteso alla conclusione del progetto
cittadini stranieri coinvolti complessivamente	numero assoluto	1500
donne e minori stranieri coinvolte	numero assoluto	850
Cittadini accoglienti coinvolti complessivamente	numero assoluto	1500
Indicatore di risultato	Unità di misura	Valore atteso alla conclusione del progetto
Incremento conoscenza lingua e cultura	Numero esiti positivi/numero totale	50
Aumento conoscenza territorio	% partecipanti stranieri / sulla percentuale	20
Gradimento delle iniziative da parte dei soggetti	n. partecipanti con continuità/totale dei partecipanti	70
Indicatore di impatto	Unità di misura	Valore atteso alla conclusione del progetto
Competenze sociali e civiche degli immigrati	Aumento richieste di informazioni, accesso ai servizi	5
Indicatore	Unità di misura	Valore atteso alla conclusione del progetto
Miglioramento livello conoscenza linguistica, relativa al livello A1 o A2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento di conoscenza delle lingue	variaz. %	incremento 5%
Miglioramento della qualità dei materiali e dei servizi formativi realizzati in termini di: aggiornamento di prodotto, accessibilità e fruibilità, adeguatezza rispetto al target, efficacia dell'intervento, stimato attraverso l'incremento dei cittadini stranieri che usufruiscono dei servizi formativi innovativi e/o interattivi	variaz. %	incremento 10%
Aumento del n° di accessi ai portali formativi multilingue delle Amministrazioni Centrali rivolti ai cittadini stranieri	variaz. %	incremento 10%
N° di interventi innovativi in termini tecnologici ed in termini di processo e metodologie di intervento	N°	15
Percentuale di immigrati coinvolti rispetto al bacino di riferimento	%	5%
Percentuali di immigrati che hanno portato a termine le attività formative	%	50%
Percentuale di immigrati che hanno beneficiato dell'azione con esito positivo	%	20%



- ART. 6 -

Il Comune di Vicenza provvederà a liquidare senza ritardo la somma corrispondente alla realizzazione della quota parte del progetto da parte del soggetto partner a seguito di emissione di regolare fattura e a seguito del pagamento da parte del Ministero dell'Interno.

- ART. 7 -

La presente convenzione ha validità dalla data di sottoscrizione e fino al 30 marzo 2013.

- ART. 8 -

Il Comune di Vicenza ha la facoltà di recesso dalla presente convenzione ove si verificassero situazioni tali da vanificare la realizzazione dell'attività svolta. In ogni momento il Comune di Vicenza, tramite il direttore del settore servizi sociali ed abitativi, dr. Iusuf Hassan Adde può effettuare verifiche e controlli sull'operato dell'Associazione, riservandosi di sospendere i pagamenti nel caso in cui la prestazione non venisse effettuata nel rispetto della presente convenzione e del progetto allegato alla stessa.

- ART. 9 -

La presente convenzione, redatta in duplice copia originale, è esente dall'imposta di bollo e dall'imposta di registro ai sensi dell'art. 8, comma 1 della legge n. 266/91.

- ART. 10 -

Per tutto quanto non specificato si rimanda alla convenzione di sovvenzione firmata tra il Comune di Vicenza e il Ministero dell'interno e al progetto finanziato.

- ART. 11 -

Per qualsiasi controversia che dovesse insorgere in ordine all'interpretazione, applicazione ed esecuzione della presente convenzione, e che non sia possibile comporre in via amichevole sarà adito in via esclusiva un collegio arbitrale composto con la seguente modalità: un membro di fiducia nominato dal Comune di Vicenza tra persone di comprovata esperienza in materia legale, un membro di fiducia nominato dall'Associazione, un membro nominato di comune accordo tra le parti tra persone di comprovata esperienza in materia legale.

Vicenza , li _____

Per il **Comune di Vicenza**

Per l'**Associazione Unione Immigrati**

Dott. Iusuf Hassan Adde _____

